



POLETJE • ESTATE
ANKARAN
ANCARANO

2022

📍 VALDOLTRA, ŠTUDENT



Občina Ankaran
Comune di Ancarano

PROGRAM PROGRAMMA 30. 6. - 31. 7.





📍 VALDOLTRA, ŠTUDENT



POLETJE • ESTATE
ANKARAN
ANCARANO
2022



“TAM POD ODROM,
TAM POD ODROM,
TAM POD ODROM,
KJER SRCA SE RAZPRO.”

JERNEJ DIRNBEK - DIMEK

Spoštovane in spoštovani!

Lepo je znova dihati ta sveži zrak medsebojne bližine, naklonjenosti in povezanosti, ko so stiski rok, objemi in poljubi znova nekaj običajnega, a po izkušnji zadnjih dveh let toliko bolj dragocenega in čarobnega.

Čarobno bo znova tudi v Ankaranu, v **Valdoltri** in na **Študentu**, ki bosta junija, julija in avgusta kulisa pisani paleti glasbenih, gledaliških in filmskih dogodkov ter veselih, zabavnih in poučnih trenutkov za najmlajše.

Vljudno vabljeni prav vsi!

SOTTO IL PALCO,
SOTTO IL PALCO,
SOTTO IL PALCO,
DOVE IL CUORE SI ILLUMINA.”

JERNEJ DIRNBEK - DIMEK

Signore e signori!

È meraviglioso respirare di nuovo quest'aria frizzante per stare vicini, percependo benevolenza e un senso di unione... le strette di mano, gli abbracci e i baci sono diventati nuovamente all'ordine del giorno, ma dopo l'esperienza degli ultimi due anni, sono sicuramente più preziosi e magici.

Anche ad Ancarano, **Valdoltra** e **Študent** si vestono di magia nei mesi di giugno, luglio e agosto per fare da cornice a una vasta serie di eventi musicali, teatrali e cinematografici, oltre che generare momenti di gioia, divertimento e didattica per i più piccoli.

Un caloroso benvenuto a tutti!

Četrtek, **30. 6.**, ob **21.00**

Odprtje PVA 2022

SSG Trst:

Kaplja soli

monodrama s poezijo in glasbo

Avtorski projekt tržaške igralkе in režiserke Patrizie Jurinčič Finžgar raziskuje dimenzijo človekove arhetipske povezave z naravo, pomen obredov, hkrati vzpostavlja povezave s primorskim teritorijem in na poseben način s morjem. Monodrama **Kaplja soli** bo spoznala po starodavnih mitih različnih narodov in kultur in skozi govorjenje besedo igralkе **Patrizie Jurinčič Finžgar**, verze pesnika **Edelmana Jurinčiča** in izvirno glasbo **Andrejke Možina** vzpostavljala prekinjene vezi med človekom in naravnim svetiščem, ki mu pripada.



Foto: Agnese Divo

Giovedì, **30. 6.**, alle **21.00**

Inaugurazione dell'Estate ad Ancarano 2022

TSS Trieste:

Goccia di sale

monodramma con versi poetici e musiche

Il progetto d'autore dell'attrice e regista triestina Patrizia Jurinčič Finžgar esplora la dimensione dell'archetipo del rapporto tra l'uomo e la natura, il significato dei riti, proponendo al tempo stesso collegamenti con il territorio del litorale e il tema del mare. Il monodramma **Goccia di sale** si avvicenda attraverso gli antichi miti di diversi popoli e culture e per mezzo delle parole dell'attrice **Patrizia Jurinčič Finžgar**, dei versi del poeta **Edelman Jurinčič** e le musiche originali di **Andrejka Možina** ripristina il legame interrotto tra l'uomo e il tempio naturale al quale appartiene.



Petek, 1. 7., ob 21.00

Teo Collori in Momento cigano

koncert

Na prvi glasbeni večer poletja se bosta prepletli lahkotna duhovitost gypsy swinga in globoko umetniško izražanje petorice akademsko izobraženih glasbenikov. **Teo Collori, Matija Krečič,**

Matej Kužel, Metod Banko in **Jošt Lampret** nas bodo z instrumentalno avtorsko glasbo popeljali skozi preplet nostalgije in sodobnosti. Živahno in plesno godbo, ki sta jo pred drugo svetovno vojno začela soustvarjati Django Reinhardt in Stéphane Grappelli, Collori večje prevaja v avtorske skladbe, polne iskrivih aranžmajskih rešitev in navdahnjenih solističnih izletov.



Foto: arhiv izvajalca

Venerdì, 1. 7., alle 21.00

Teo Collori e Momento cigano

concerto

Durante la prima serata musicale estiva verrà presentato l'intreccio tra la spensierata allegria gypsy swing e la profonda espressione artistica di un quartetto di musicisti di formazione accademica. **Teo Collori, Matija Krečič,**

Matej Kužel, Metod Banko e **Jošt Lampret** ci condurranno con la musica strumentale d'autore attraverso un intreccio di nostalgia e modernità. La musica vivace da ballare che Django Reinhardt e Stéphane Grappelli hanno iniziato a comporre insieme prima della seconda guerra mondiale, viene trasposta sapientemente da Collori in composizioni d'autore, ricche di soluzioni ed arrangiamenti scintillanti, nonché assoli ispiranti.

Sobota, **2. 7.**, ob **21.00**

LAURA & COMPANY

koncert

Mlada in sveža skupina iz Polhovega Gradca, ki jo sestavljajo vokalistka **Laura Cankar**, **Vili Koprivec** na akustični kitari in **Borut Setničar** na bas kitari. Združila jih je ljubezen do rock glasbe, tuja pa jim ni niti pop zvrst.



Foto: arhiv izvajalca

Sabato, **2. 7.**, alle **21.00**

LAURA & COMPANY

concerto

Una giovane e fresca band di Polhov Gradec, composta dalla vocalist **Laura Cankar**, da **Vili Koprivec** alla chitarra acustica e da **Borut Setničar** al basso. Sì, uniti dall'amore per la musica rock, ma non disdegnano nemmeno il pop.



Nedelja, **3. 7.**, ob **21.00**

29. Primorski poletni festival

Jure Ivanušič:
Kabaret

satirična komedija za enega igralca in klavir

Igralec, šansonjer in pianist **Jure Ivanušič** spregovori o sebi, svojem delu, zgodovini Slovencev in slovenskem nacionalnem značaju, ki ga utelesi v besedi in glasbi. V predstavi ostaja zvest tradiciji kabareta, ki zna tudi iz tragičnega iztisniti nasmešek. V šalah, včasih že aforizmih, ki povezujejo posamezne songe in odlomke iz nam vseh znanih skladb, prepoznamo osnovne vzgibe slovenske duše, njene naklonjenosti tragičnemu in ponižanemu, pri čemer ni izvzeta niti rujna kapljica. Celoten nastop je Ivanušičevo avtorsko delo, z izjemo Menartove, Ježkove, Fritzeve in Brelove pesmi, med katerimi je prve tri tudi uglasbil.



Foto: Darja Rup

Domenica, **3. 7.**, alle **21.00**

29. edizione del Festival estivo
del Litorale

Jure Ivanušič:
Cabaret

commedia satirica per un attore e pianoforte

L'attore, canzoniere e pianista **Jure Ivanušič** parla di sé, del suo lavoro, della storia degli Sloveni e del carattere nazionale sloveno, che trasforma in parole e musica. Nello spettacolo rimane fedele alla tradizione del cabaret, capace di strappare un sorriso al tragico. Nelle battute, che alle volte si trasformano in aforismi, che legano i singoli brani e capoversi di tutte le composizioni che conosciamo, si riconoscono gli impulsi fondamentali dell'anima slovena, la propensione per il tragico e l'umiliazione, e non è esente nemmeno il vino. L'intero spettacolo è opera di Ivanušič, ad eccezione delle poesie di Menart, Ježek, Fritz e Brel, tra cui le prime tre sono state anche musicate.

Sreda, **6. 7.**, ob **21.00**

41. Festival melodije morja in sonca

predstavitveni večer s koncertom

Melodije morja in sonca bodo po dolgem času zazvene tudi zunaj piranske občine. V Ancaranu se bodo ob spremljavi odličnega MMS benda predstavili vsi finalisti. **Anika Horvat, Tinkara Kovač, San Di Ego, Nuša Derenda, Isaac Palma, Tosca Beat, Ninnay, BosaZnova, Žiga Jan, Mia Guček, Moya, Radar** in **Nina Lampret** bodo prepevali legendarne popevke Melodij morja in sonca, ki so v štirih desetletjih festivala ponarodele.



Mercoledì, **6. 7.**, alle **21.00**

41^a edizione del Festival delle melodie del mare e del sole

serata introduttiva con concerto

Le melodie del mare e del sole riecheggeranno dopo lungo tempo anche al di fuori del Comune di Pirano. Ad Ancarano si presenteranno tutti i finalisti con l'accompagnamento della favolosa band MMS. **Anika Horvat, Tinkara Kovač, San Di Ego, Nuša Derenda, Isaac Palma, Tosca Beat, Ninnay, BosaZnova, Žiga Jan, Mia Guček, Moya, Radar** e **Nina Lampret** canteranno le legendarie canzoni di Melodie del mare e del sole che sono diventate celebri negli ultimi quattro decenni di festival.



Četrtek, 7. 7., ob 18.00

Zgodbarka pripoveduje:

Kako je čarovnica pregnala lovce na zmaje

predstava za otroke

V skrivnem gozdu, v bližini morja, še vedno živijo zmaji. In zmaji so čudovita bitja, ker pohrustajo slabe misli! V predstavi nastopa čarovnica **Ukanarka**, ki živi sama s tremi živalmi. Ko izve, da po gozdu lomastijo divji lovci, ki želijo ukrasti zmajeva jajca, se odloči, da jih bo ujela v čarovniške pasti. Glasbena pravljica, v kateri otroci čarovnici pomagajo ujeti lovce in rešiti male zmajčke.



Giovedì, 7. 7., alle 18.00

La narratrice di storie racconta:

Come la strega ha scacciato i cac- ciatori di draghi

spettacolo per bambini

Nel bosco magico, vicino al mare, vivono ancora i draghi. Ed i draghi sono esseri magici che mangiano i cattivi pensieri! Nello spettacolo appare la strega **Ukanarka**, che vive da sola con tre animali. Quando scopre che nel bosco avanzano rumorosamente i cacciatori che vogliono rubare le uova del drago, decide, di catturarli con trappole magiche. Si tratta di una favola musicale nella quale i bambini aiutano la strega a catturare i cacciatori e salvare i piccoli draghi.

Petek, **8. 7.**, ob **21.00**

VAZZ IN MASAYAH

rap koncert

Za naelektrenost večera bosta poskrbela ljubljanski rap umetnik **Mark Jacob Cavazza** aka **Vazz** in Ankarančanka **Mia Puhar** aka **Masayah**. Vazz bo nastopil z osvežujočo energijo basista Petra Smrdela in bobnarja Žige Smrdela, Mia, hip hop in R'n'B ustvarjalca, pa se po nekajletnem premoru pod žaromete vrača z glasbo s svojega čisto svežega albuma. Oba nastopa obljubljata plesno bombo, ki se je ne splača zamuditi.



Foto: arthw izvajalca

Venerdì, **8. 7.**, alle **21.00**

VAZZ E MASAYAH

concerto rap



Foto: Alan Bučar

Ad elettrizzare la serata ci saranno il rapper **Mark Jacob Cavazza** alias **Vazz**, artista di Lubiana e l'Ankaranese **Mia Puhar** alias **Masayah**. Vazz si esibirà con l'energia rinvigorente del bassista Peter Smrdel e del batterista Žiga Smrdel, Mia, hip hop ed artista RnB, che dopo alcuni anni di pausa ritorna sotto le luci

della ribalta con il suo nuovo album. Entrambi gli spettacoli promettono di diventare una bomba da ballare che non dovete assolutamente perdersi.



Sobota, **9. 7.**, ob **21.00**

Dimek in Klarić:

»Z muziko o vinu in ljubezni«

koncert

Jernej Dirnbek - Dimek in **Davor Klarić** sta člana glasbene skupine **Mi2, »Z muziko o vinu in ljubezni«** ki sta ob matični zasledbi stopila še na samostojno glasbeno (stran)pot. Glavni razlog zanjo je obširen glasbeni opus tekstopisca Dimeka, ki se je nabral skozi leta glasbenega ustvarjanja, pri čemer pa določene pesmi zaradi svoje narave (dolžine, žanra, oblike) niso našle mesta v standardnem koncertnem repertoarju skupine ali pa so bile napisane za druge glasbene izvajalce.



Foto: arhiv izvajalca

Davor in Dimek sta za omenjeni projekt izbrala skladbe, ki so tako ali drugače vezane na dve tematiki – vino in ljubezen, neredko pa sta v pesmih prisotni kar obe. Tudi zato so besedila izbranih skladb večinoma hudomušna, zabavna in zbadljiva; skozi prigode junakov skladb pa na posrečen in luciden način nastavljajo ogledalo družbi.

Sabato, **9. 7.**, alle **21.00**

Dimek e Klarić:

»Con la musica sul vino e sull'amore«

concerto

Jernej Dirnbek - Dimek e **Davor Klarić** sono membri del gruppo musicale **Mi2, »Z muziko o vinu in ljubezni«** che, insieme alla loro band originale, hanno intrapreso un viaggio musicale indipendente (in autonomia). Il motivo principale è l'ampio repertorio musicale del cantautore Dimek, divenuto molto ricco negli anni di creazione musicale, ma alcune canzoni, proprio per loro natura (lunghezza, genere, forma), non hanno trovato posto nel repertorio concertistico standard del gruppo o sono state scritte per altri interpreti.

Per questo progetto, Davor e Dimek hanno scelto canzoni che in un modo o nell'altro sono legate a due temi: il vino e l'amore, e spesso sono presenti entrambi nelle canzoni. Anche per questo motivo i testi delle canzoni selezionate sono per lo più canzonatorie, divertenti e pungenti, e riflettono in modo lucido e con successo la società attraverso le avventure dei protagonisti delle canzoni.

Nedelja, **10. 7.**, ob **21.00**

29. Primorski poletni festival

Simon Stephens, Goran Vojnović:

Morje sten

monodrama

Režija: **Boris Cavazza**

Danes radi pozabljamo, kako zelo so naši pogledi na svet izkrivljeni in kako zelo je naše razumevanje drugega omejeno. Percepcija realnosti je za vsakogar drugačna, še toliko bolj takrat, ko o njej spregovorimo s časovne odmaknjenosti.

Pogled drugega je tudi izhodišče za dramski monolog Gorana Vojnovića Morje sten, nekakšno nadaljevanje monodrame britanskega dramatika Simona Stephensa Stena v morju, ki je bila v Valdoltri uprizorjena na lanskoletnem Primorskem poletnem festivalu. Oba dramska monologa, Stephensonova Stena v morju v interpretaciji **Francesca Borchija** in Vojnovićevo Morje sten v interpretaciji **Aleša Valiča**, sta zrcalni sliki istega dogodka, dva pogleda in dve resnici, predvsem pa obetajoč večer za gledališke sladokusce.



Foto: Jaka Varmuž

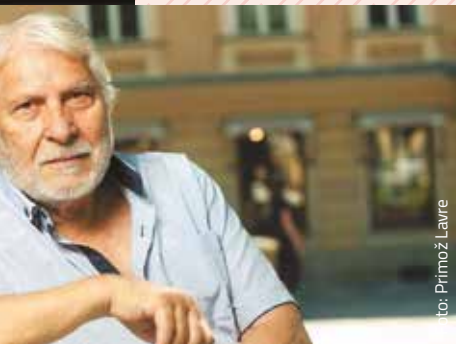


Foto: Primož Lavre

Domenica, **10. 7.**, alle **21.00**

29. edizione del Festival estivo del Litorale

Simon Stephens, Goran Vojnović:

Muri di mare

monodramma

Regia: **Boris Cavazza**

Oggi tendiamo a dimenticare quanto siano distorte le nostre visioni del mondo e quanto sia limitata la nostra comprensione del prossimo. La percezione della realtà è diversa per ognuno di noi, a maggior ragione quando se ne parla a distanza di tempo.

Inoltre diventa anche lo spunto per il monologo di Goran Vojnović *Muri di mare*, una specie di prosecuzione del monodramma del drammaturgo britannico Simon Stephens *Muro nel mare*, rappresentata a Valdoltra durante il Festival estivo del Litorale. Entrambi i monologhi drammatici, il *Muro nel mare* di Stephenson interpretato da **Francesco Borch**i e *Muri di mare* di Vojnović interpretato da **Aleš Valič**, sono immagini speculari dello stesso evento, due punti di vista e due verità, e soprattutto una serata promettente per gli intenditori di teatro.

Sreda, **13. 7.**, ob **21.30**

KINO ISTRRA – CINEMA ISTRIA

ITALO DISCO:

BLEŠČEČI ZVOK OSEMDESETIH

film

**(Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s.
Alessandro Melazzini, Nemčija, Italija, 2021,
62')**

Dokumentarec nas prestavi v čas, ko se milijoni Evropejcev predajajo zvokom sintetizatorjev, melodijam, ki gredo hitro v uho, in bizarnim angleškim besedilom. Fenomen, imenovan »italo disco«, ko so Righeira prepevali Vamos a la Playa in Sabrina Salerno Boys, boys, se pojavi v časih terorističnih napadov v Italiji skoraj kot nasprotje duhu tistega časa. Brez italo disca ne bi bilo house glasbe in ne Chemical Brothersov ali Daft Punka ... Film iskrivih viž in mavričnih grafik.





Mercoledì, **13. 7.**, ob **21.30**

KINO ISTRRA – CINEMA ISTRIA

ITALO DISCO:

IL SUONO SCINTILLANTE
DEGLI ANNI 80

film

(Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s. Alessandro Melazzini, Germania, Italia, 2021, 62')

Questo documentario ci riporta all'epoca in cui milioni di Europei si lasciavano trasportare dai suoni dei sintetizzatori, dalle melodie orecchiabili e dai testi bizzarri in inglese. Il fenomeno noto come "italo-disco", quando i Righeira cantavano Vamos a la Playa e Sabrina Salerno Boys, boys, boys, si è fatto strada in un momento di attentati terroristici in Italia, quasi come un contrappunto allo spirito del tempo. Senza l'italo-disco non ci sarebbe stata la musica house, né i Chemical Brothers o i Daft Punk... Un film con melodie scintillanti e grafiche arcobaleno.

Četrtek, **14. 7.**, ob **18.00**

Magična knjiga

predstava za otroke

Otroška predstava, ki govori o iskanju izgubljenega veselja. Ko se je na čarovniško mesto Plamen spustila skrivnostna meglica, so vsi trdno zaspali in čarovnica **Zmajevo pero** je zamudila priložnost, da na svet prikliče zmaje. Bila je tako razočarana, da je njeno veselje izpuhtelo v neznano, čarovnici **Žabji zob** in **Nočna zarja** pa ji ga pomagata iskati. S seboj nosijo velikansko magično knjigo, ki jim razkrije, da potrebujejo pomoč otrok z razigranimi srci.



Giovedì, **14. 7.**, alle **18.00**

Il libro magico

spettacolo per bambini

Uno spettacolo per bambini che parla della ricerca della gioia perduta. Quando una misteriosa nebbia è scesa sulla magica città di Plamen, tutti dormivano profondamente e la strega **Zmajevo pero** ha perso l'occasione di portare i draghi nel mondo. Era così delusa che la sua gioia era evaporata nell'ignoto, e le streghe **Žabji zob** e **Nočna zarja** ora la devono aiutare a cercarlo. Portano con sé un libro magico gigante che rivela loro la necessità di farsi aiutare da bambini dal cuore giocoso.



Petek, **15. 7.**, ob **22.30**

ARIANA LUCAS & BANDOM

koncert

Ariana Lucas bo ob spremljavi saksofona, bobnov in klaviatur obiskovalce omrežila s priredbami skladb različnih zvrsti. Člani skupine prihajajo iz slovenske Istre in jih združuje ljubezen do glasbenega ustvarjanja.



Foto: arhiv izvajalca

Venerdì, **15. 7.**, alle **22.30**

ARIANA LUCAS CON BAND

concerto

Accompagnata da sassofono, batteria e tastiere, Ariana Lucas intratterrà gli spettatori con arrangiamenti di brani di vario genere. I componenti della band, uniti dalla passione per la creazione musicale, provengono dall'Istria slovena.

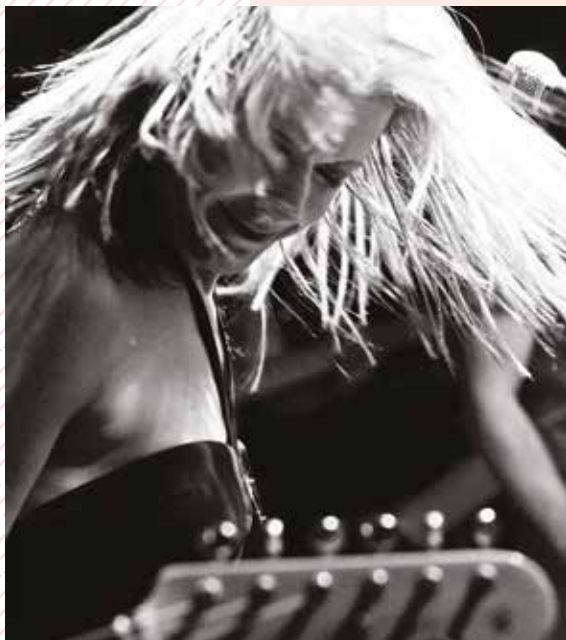
Petek, **15. 7.**, ob **21.00**

Jazz&Soul vikend

Gwen Hughes

retro soul koncert

V Evropo se vrača redna gostja evropskih festivalov **Gwen Hughes**. Prihaja iz Atlante (ZDA) in ima Slovenijo za svoj evropski dom. Ustvarja retro soul – samosvojo mešanico različnih stilov soula, bluesa, funka, neworleans jazz, pop/rocka. Gre za zvrst, ki stilsko prevladuje na festivalih ravno zaradi svoje priljubljenosti, saj v njej vsak najde nekaj zase. Gwen svoj avtorski repertoar dopolnjuje s priljubljenimi priredbami (Stevie Wonder, The Beatles, Ray Charles, James Brown ...) in ga zna prilagoditi različnim priložnostim.



Venerdì, **15. 7.**, alle **21.00**

Jazz&Soul weekend

Gwen Hughes

concerto in stile retro soul

Torna in Europa **Gwen Hughes**, ospite usuale dei festival europei. Viene da Atlanta (USA) e considera la Slovenia la sua patria europea. Compone retro soul - una miscela unica di diversi stili di soul, blues, funk, jazz di New Orleans, pop/rock. È un genere che domina i festival per la sua popolarità, perché tutti vi possono trovare qualcosa. Gwen integra il proprio repertorio artistico con gli adattamenti più amati (Stevie Wonder, The Beatles, Ray Charles, James Brown, ...) e sa modularlo a diverse occasioni.



Sobota, **16. 7.**, ob **21.00**

Jazz&Soul vikend

Denis Beganović trio

koncert

Denis Beganović predstavlja osebno intimen in ambientalen album *Senses*, čigar skladbe so nastajale v sanjah med jesenjo in zimo, in prihajajoči album *Nuances*.

Ob Denisu bo izjemna zasedba: na kontrabasu basist **Peter Smrdel**, na akustični klasični kitari z ambientalnimi efekti **Mario Babojelič**, na bobnih pa **Žiga Smrdel**. Skupaj jim je uspelo najti unikaten zvok, ki je danes že zelo razpoznaven.



Sabato, **16. 7.**, alle **21.00**

Jazz&Soul weekend

Denis Beganović trio

concerto

Denis Beganović presenta *Senses*, l'album intimo e dall'impatto ambientale, le cui composizioni sono state scritte in sogno durante l'autunno e l'inverno, e l'album *Nuances*, in uscita prossimamente.

Denis sarà accompagnato da una band d'eccezione: il bassista **Peter Smrdel** al contrabbasso, **Mario Babojelič** alla chitarra classica acustica con effetti ambientali e **Žiga Smrdel** alla batteria. Insieme sono riusciti a trovare un suono unico che oggi si distingue nettamente dagli altri.

Nedelja, **17. 7.**, ob **21.00**

Jazz&Soul vikend

Son du Xangô trio version

koncert

Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Ankanan predstavlja skupino **Son du Xangô**, ki je nastala leta 2019, da bi obudila glasbo, ki jo je v šestdesetih letih prejšnjega stoletja razvil Astor Piazzolla z uvedbo glasbil, ki se v argentinskem tangu tradicionalno niso uporabljali. Slednja dajejo ansamblu »električni« zvok z vplivi jazza in rocka.

Margherita Crisetig - saksofon,
Camilla Collet - bobni,
Alessandro Scolz - klaviature



Domenica, **17. 7.**, alle **21.00**

Jazz&Soul weekend

Son du Xangô trio version

concerto

La Comunità Autogestita di nazionalità italiana di Ancarani presenta **Son du Xangô**, il gruppo fondato nel 2019 per far rivivere la musica di Astor Piazzolla degli anni '60, introducendo strumenti non tradizionalmente utilizzati nel tango argentino. Questi ultimi conferiscono all'ensemble un suono "elettrico", con influenze jazz e rock.

Margherita Crisetig - sassofono,
Camilla Collet - batteria,
Alessandro Scolz - tastiera



Četrtek, **21. 7.**, ob **18.00**

KUD Ljud:

Gusarsko gledališče kapitana Dade

interaktivna predstava za otroke

Kapitan Dada je brez ladje in posadke; nikjer ne najde svojega kompasa, kaj šele zemljevida do zaklada ... pobegnili mu je lažniva papiga, da o opici sploh ne govorimo ... DA, POTREBOVAL BO POMOČ OBČINSTVA!

Gusarsko gledališče kapitana Dade je interaktivna gledališka pustolovščina za družinsko občinstvo, navdihnjena z legendami o morskih roparjih. Dva igralca bosta z uporabo fizične igre, absurdnega humorja in nadrealističnih preobratov v vrtnec nepredvidljivega lova za zakladom potegnili vse navzoče.



Giovedì, **21. 7.**, alle **18.00**

KUD Ljud:

Il teatro dei pirati del capitano Dada

spettacolo interattivo per bambini

Capitan Dada è senza nave ed equipaggio, non trova la bussola da nessuna parte, tanto meno la mappa del tesoro... il pappagallo bugiardo è scappato, per non parlare della scimmia... SÌ, IL CAPITANO AVRÀ BISOGNO DELL'AIUTO DEL PUBBLICO!

Il Teatro dei Pirati di Capitan Dada è un'avventura teatrale interattiva per famiglie, ispirata alle leggende dei predoni del mare. Due attori proporranno giochi, all'insegna dell'umorismo assurdo e di colpi di scena surreali per trascinare tutti in una vorticoso e imprevedibile caccia al tesoro.

Petek, **22. 7.**, ob **21.00**

ŽAN SERČIČ

koncert

Ustvarjalec tega trenutka. To je najboljši opis trenutnega **Žana Serčiča** na domači glasbeni sceni. Njegov najnovejši hit, čutna balada Zadnja noč, je bil več kot teden dni absolutna št. 1 slovenskega YouTubea – pred Senidah, Parnim Valjkom in drugimi regionalnimi velikani. Mojster romantike pa je najboljši v živo – na intimnih koncertih.

Vsestranski pevec, glasbenik, avtor in producent, ki navdušuje s sodobnim pop zvokom. V desetletju se je iz malega fanta s kitaro razvil v enega naših najbolj cenjenih in karizmatičnih pevcev, ki je na poti na največje glasbene odre.



Venerdì, **22. 7.**, alle **21.00**

ŽAN SERČIČ

concerto

L'artista del momento. Questa è la migliore descrizione dell'attuale posizione di **Žan Serčič** sulla scena musicale locale. L'ultimo successo, la sensuale ballata Zadnja noč, è stato per più di una settimana il no. 1 assoluto su YouTube in Slovenia, davanti a Senidah, Parni Valjak e altri giganti regionali. Ma il maestro del romanticismo dà il meglio di sé dal vivo, in concerti intimi.

È un cantante, musicista, autore e produttore a tutto tondo che si diletta con il suono pop moderno. In un decennio da giovane ragazzo con la chitarra si è trasformato in uno dei nostri cantanti più rispettati e carismatici, in procinto di calcare i più importanti palcoscenici della musica.



Nedelja, **24. 7.**, ob **21.00**

Svetlana Makarovič:

Balada o Sneguročki

predstava

Balada o Sneguročki **Svetlane Makarovič**, ki je navdih zanjo črpala iz ruskega izročila o snežni deklici, je prvič samostojno izšla pred desetimi leti, v ponatisu lansko jesen pa skupaj s štirimi pravljicami pod skupnim naslovom Baladne pravljice. Balada o lepotici, ki ne zna ljubiti, saj je bila spočeta ob posilstvu, sporoča, da se lepo poraja iz strašnega, umetnost iz frustracije; zlo se ponavlja v večni verigi, saj se prejšnje zlo pozabi, medtem ko pozabljeno zlo naredi prostor novemu zlu in tako bo, dokler bo človeška rasa na svetu.

Balado bo občinstvu pripovedovala avtorica, pripoved pa bosta pospremila živa glasba in vokal.

Domenica, **24. 7.**, alle **21.00**

Svetlana Makarovič:

Ballata di Sneguročka

spettacolo



Foto: illustracija Tine Dobrajc iz knjige Svetlane Makarovič Baladne pravljice

La Ballata di Sneguročka di **Svetlana Makarovič**, ispirata alla tradizione russa della ragazza delle nevi, è stata pubblicata per la prima volta dieci anni fa, e, poi, in una ristampa lo scorso autunno insieme a quattro fiabe dal titolo Baladne pravljice. La ballata parla di una bella ragazza che non può amare perché è stata concepita durante uno stupro, trasmette il messaggio che da una cosa terribile nasce il bello, dalla frustrazione l'arte; il male si ripete per l'eternità, ci si dimentica del vecchio male che però fa spazio a quello nuovo, e continuerà a farlo finché esisterà l'uomo sulla terra.

La ballata verrà narrata dall'autrice e accompagnata dalla musica dal vivo e vocale.

Sreda, **27. 7.**, ob **21.30**

KINO ISTRRA – CINEMA ISTRIA

FUTURA

film

Režija: Pietro Marcello, Francesco Munzi, Alice Rohrwacher, Italija, 2021, 108 min, italijanščina

Filmsko popotovanje po Italiji razkriva razmišljanja, sanje in strahove mladih v različnih starostnih obdobjih in življenjskih okoliščinah. Izrišejo se poteze generacije in skozi njene oči sodobna Italija: kako je biti mlad in kakšna je skupna prihodnost. Oči odpirajoče tematsko nadaljevanje filma Zborovanja v ljubezni (1964) Piera Paola Pasolinija.



Mercoledì, **27. 7.**, alle **21.30**

KINO ISTRRA – CINEMA ISTRIA

FUTURA

film

Regia: Pietro Marcello, Francesco Munzi, Alice Rohrwacher, Italia, 2021, 108 min, italiano

Il viaggio cinematografico attraverso l'Italia svela i pensieri, i sogni e le paure di giovani di diverse età e circostanze della vita. Un ritratto dell'Italia moderna osservato attraverso gli occhi di adolescenti che raccontano i propri sogni e le proprie aspettative tra desideri e paure. Sbalorditiva prosecuzione tematica del film Comizi d'amore (1964) di Pier Paolo Pasolini.



Četrtek, **28. 7.**, ob **18.00**

Pika Nogavička in gusar Val:

Potovanje na otok zakladov

predstava za otroke

Pomorska pustolovščina **gusarja Vala** in **Pike Nogavičke**, ki otroke dvigne na noge. Pogumni gusar Val je našel strgan starodaven zemljevid, ki vodi do otoka zakladov. Medtem ko išče manjkajoči del zemljevida, mu načrte prekriža najmočnejša, najbolj zabavna in najpogumnejša punca na svetu – Pika Nogavička.

Po predstavi sledi zabava z velikanskimi milnimi mehurčki.



Giovedì, **28. 7.**, alle **18.00**

Pippi Calzelunghe e il pirata Val:

Viaggio verso l'isola del tesoro

spettacolo per bambini

Un'avventura sul mare del **pirata Val** e **Pippi Calzelunghe** che fa alzare i bambini in piedi. Il coraggioso pirata Val ha trovato un'antica mappa strappata che conduce all'Isola del Tesoro. Mentre cerca la parte mancante della mappa, il piano viene mandato a carte quarantotto dalla ragazza più forte, divertente e coraggiosa del mondo, Pippi Calzelunghe.

Dopo lo spettacolo vi sarà la festa con bolle di sapone giganti.

Petek, 29. 7., ob 21.00

Perica Jerković:

Zbogom, Korona, mi gremo na dopust

stand-up komedija z akordi

Marca 2020 je bila na obzorju apokalipsa. Dobavne verige so se začele trgati, številke okuženih so strmo naraščale, nemir se je naselil v ljudi. Nujno je bilo čim prej poskrbeti za zaloge kvasa in WC papirja. **Perica** je imel veliko časa za pripravo nove stand-up komedije. V idilični družinski atmosferi podnajemniškega stanovanja socialističnega ljubljanskega bloka brez dvigala je njegovo ustvarjanje hudomušnih domislic potekalo v simfoničnem skladju z ženinim delom od doma in sinovim šolanjem od doma. Toda vsega lepega je enkrat konec. Napočil je čas in našel je komičnega soborca – mladega, duhovitega brežiškega kantavtorja **Robert** **Petana**, ki mu epidemija ni odnesla nastopov, ker jih nikoli ni imel. Pogumno sta se zagnala z ukrepi prerešetanim dvoranam naproti. Potem pa se je na lepem – odprlo!





Venerdì, **29. 7.**, alle **21.00**

Perica Jerković:

Addio coronavirus, noi andiamo in vacanza

stand-up comedy con accordi

Nel marzo 2020 all'orizzonte si profilava l'apocalisse. Le catene di approvvigionamento cominciarono ad interrompersi, il numero dei contagiati era salito pericolosamente e l'inquietudine si è diffusa tra la gente. Per tale motivo era necessario fare scorta di lievito e carta igienica il prima possibile. **Perica** ha avuto tutto il tempo di preparare una nuova commedia stand-up. Nell'idilliaca atmosfera familiare di un appartamento in subaffitto nel condominio socialista di Lubiana senza ascensore prendevano forma fantasie maliziose in sinfonica armonia con il lavoro da casa della moglie e la didattica a distanza del figlio. Ma tutte le cose belle finiscono. Era arrivato il momento e aveva trovato un compagno comico: il giovane e spiritoso cantautore di Brežice, **Robert Petan**, che non ha dovuto interrompere gli spettacoli a causa del virus covid-19, visto che non ne ha mai fatti. Si sono perciò lanciati con coraggio nelle sale con il pubblico decimato. E poi, meravigliosamente, di nuovo l'apertura!

Sobota, **30. 7.**, ob **21.00**

Imer Traja Brizani in Amala

Gipsy Sympho Jazz koncert

Imer Traja Brizani, večinstru-
mentalist, vokalist, aranžer,
producent, glasbeni pedagog
ter doktorand romologije in
muzikologije, je na slovenskem
glasbenem prizorišču dejaven
že več kot štiri desetletja, ne-
kaj let manj pa ga na odru
med večino nastopov spre-
mlja glasbena skupina **Amala**.
Brizanijev avtorski opus je
izjemno obsežen. Izdal je že
več kot petnajst albumov z
avtorsko glasbo, katere rdeča
nit je »romski simfonični etno
jazz«. Z Amalo so v preteklosti
že igrali na številnih festivalih
džezovske in etno glasbe, tako
pri nas kot v tujini.



Foto: Domen Pal

Sabato, **30. 7.**, alle **21.00**

Imer Traja Brizani e Amala

concerto Gipsy Sympho Jazz

Imer Traja Brizani, polistru-
mentista, vocalista, arrangia-
tore, produttore, insegnante
di musica e dottorando in Ro-
mologia e Musicologia, è attivo
sulla scena musicale slovena
da oltre quattro decenni, da
poco meno viene accompagna-
to sul palco, nella maggior
parte delle esibizioni, dalla
band **Amala**. L'opera di Brizani
è estremamente vasta: ha già
pubblicato più di quindici al-
bum di musica d'autore, cui filo
rosso è il "jazz etno-sinfonico
rom". In passato, ha suonato
con Amala in occasione di nu-
merosi festival di jazz e musica
etnica, sia a livello nazionale
sia quello internazionale.

POSTAJALIŠČE / FERMATA	ODHODI / PARTENZE										*	*
Hrvatini K	8:00	9:15	10:30	13:23	14:35	15:50	17:05	18:20	19:35	21:35	22:40	23:35
Bonifika K	8:02	9:17	10:32	13:25	14:37	15:52	17:07	18:22	19:37	21:37	22:42	23:37
Ankaran Bolnišnica	8:03	9:18	10:33	13:26	14:38	15:53	17:08	18:23	19:38	21:38	22:43	23:38
ŠRP Sv.Katarina	8:06	9:21	10:36	13:29	14:41	15:56	17:11	18:26	19:41	21:41	22:46	23:41
Ankaran Š	8:09	9:24	10:39	13:32	14:44	15:59	17:14	18:29	19:44	21:44		
Regentova 6 - 10	8:12	9:27	10:42	13:35	14:47	16:02	17:17	18:32	19:47	21:47		
Dom družbenih dejavnosti	8:14	9:29	10:44	13:37	14:49	16:04	17:19	18:34	19:49	21:49		
Ankaran T	8:17	9:32	10:47	13:40	14:52	16:07	17:22	18:37	19:52	21:52	22:49	23:44
Valdoltra	8:18	9:33	10:48	13:41	14:53	16:08	17:23	18:38	19:53	21:53	22:50	23:45
Valdoltra plaža	8:21	9:36	10:51	13:44	14:56	16:11	17:26	18:41	19:56	21:56	22:53	23:48
Debeli Rtič MZL RKS	8:25	9:40	10:55	13:48	15:00	16:15	17:30	18:45	20:00	22:00	22:57	23:52
Debeli Rtič parkirišče	8:26	9:41	10:56	13:49	15:01	16:16	17:31	18:46	20:01	22:01	22:58	23:53
Sv. Jernej	8:29	9:44	10:59	13:52	15:04	16:19	17:34	18:49	20:04	22:04	23:01	23:56
Lazaret	8:31	9:46	11:01	13:54	15:06	16:21	17:36	18:51	20:06	22:06	23:03	23:58
POSTAJALIŠČE / FERMATA	ODHODI / PARTENZE										*	*
Lazaret	8:35	9:50	11:05	13:55	15:10	16:25	17:40	18:55	20:55	22:10	23:05	
Sv. Jernej	8:39	9:54	11:09	13:59	15:14	16:29	17:44	18:59	20:59	22:14	23:09	
Debeli Rtič plaža	8:41	9:56	11:11	14:01	15:16	16:31	17:46	19:01	21:01	22:16	23:11	
Debeli Rtič MZL RKS	8:43	9:58	11:13	14:03	15:18	16:33	17:48	19:03	21:03	22:18	23:13	
Debeli Rtič 59	8:44	9:59	11:14	14:04	15:19	16:34	17:49	19:04	21:04	22:19	23:14	
Valdoltra plaža	8:49	10:04	11:19	14:09	15:24	16:39	17:54	19:09	21:09	22:24	23:19	
Valdoltra	8:50	10:05	11:20	14:10	15:25	16:40	17:55	19:10	21:10	22:25	23:20	
Ankaran Š	8:53	10:08	11:23	14:13	15:28	16:43	17:58	19:13	21:13			
Dom družbenih dejavnosti	8:56	10:11	11:26	14:16	15:31	16:46	18:01	19:16	21:16			
Regentova 6 - 10	8:58	10:13	11:28	14:18	15:33	16:48	18:03	19:18	21:18			
Ankaran T	9:01	10:16	11:31	14:21	15:36	16:51	18:06	19:21	21:21	22:26	23:21	
ŠRP Sv.Katarina	9:06	10:21	11:36	14:26	15:41	16:56	18:11	19:26	21:26	22:31	23:26	
Ankaran Bolnišnica	9:07	10:22	11:37	14:27	15:42	16:57	18:12	19:27	21:27	22:32	23:27	
Bonifika K	9:08	10:23	11:38	14:28	15:43	16:58	18:13	19:28	21:28	22:33	23:28	
Hrvatini K	9:10	10:25	11:40	14:30	15:45	17:00	18:15	19:30	21:30	22:35	23:30	

Vozni red poletnega avtobusa velja **od 25. 6. 2022 do 1. 9. 2022.**

Zapisani časi odhodov so zgolj informativni. Točni časi se spreminjajo glede na razmere v prometu.

Prosimo za razumevanje.

Il servizio dell'autobus estivo sarà disponibile dal **25.6.2022 al 1.9.2022.**

L'orario approssimativo di partenze è suscettibile di variazioni legate alle condizioni di traffico.

Grazie per la comprensione.

* samo ob petkih, sobotah in nedeljah.

* solo il venerdì, il sabato e la domenica.

PROGRAM PROGRAMMA

30. 6.–31. 7.



	Četrtek / Giovedì 30. 6. ob/alle 21.00	SSG Trst: Kaplja soli monodrama s poezijo in glasbo / monodramma con versi poetici e musiche	 Valdoltra
	Petek / Venerdì 1. 7. ob/alle 21.00	Teo Collori in Momento cigano Koncert / concerto	 Valdoltra
	Sobota / Sabato 2. 7. ob/alle 21.00	Laura & company Koncert / concerto	 Študent
	Nedelja / Domenica 3. 7. ob/alle 21.00	Jure Ivanušič: Kabaret satična komedija za enega igralca in klavir / commedia satirica per un attore e pianoforte	 Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 6. 7. ob/alle 21.00	41. Festival melodije morja in sonca predstavitveni večer s koncertom / serata introduttiva con concerto	 Valdoltra
	Četrtek / Giovedì 7. 7. ob/alle 18.00	Zgodbarka pripoveduje: Kako je čarovnica pregnala lovce na zmaje predstava za otroke / spettacolo per bambini	 Valdoltra
	Petek / Venerdì 8. 7. ob/alle 21.00	Vazz in Masayah rap koncert / concerto rap	 Študent
	Sobota / Sabato 9. 7. ob/alle 21.00	Dimek in Klarič: »Z muziko o vinu in ljubezni« koncert / concerto	 Valdoltra
	Nedelja / Domenica 10. 7. ob/alle 21.00	Simon Stephens, Goran Vojnović: Morje sten monodrama / monodramma	 Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 13. 7. ob/alle 21.30	Italo disco: Bleščeči zvok osemdesetih film	 Študent

	Četrtek / Giovedì 14. 7. ob/alle 18.00	Magična knjiga predstava za otroke / spettacolo per bambini	♀ Valdoltra
	Petek / Venerdì 15. 7. ob/alle 22.30	Ariana Lucas z bandom koncert / concerto	♀ Študent
	Petek / Venerdì 15. 7. ob/alle 21.00	Gwen Hughes retro soul koncert / concerto in stile retro soul	♀ Valdoltra
	Sobota / Sabato 16. 7. ob/alle 21.00	Denis Beganović trio koncert / concerto	♀ Valdoltra
	Nedelja / Domenica 17. 7. ob/alle 21.00	Son du Xangô trio version koncert / concerto	♀ Valdoltra
	Četrtek / Giovedì 21. 7. ob/alle 18.00	KUD Ljud: Gusarsko gledališče kapitana Dade interaktivna predstava za otroke / spettacolo interattivo per bambini	♀ Valdoltra
	Petek / Venerdì 22. 7. ob/alle 21.00	Žan Serčič koncert / concerto	♀ Študent
	Nedelja / Domenica 24. 7. ob/alle 21.00	Svetlana Makarovič: Balada o Sneguročki predstava / spettacolo	♀ Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 27. 7. ob/alle 21.30	Futura film	♀ Študent
	Četrtek / Giovedì 28. 7. ob/alle 18.00	Pika Nogavička in gusar Val: Potovanje na otok zakladov predstava za otroke / spettacolo per bambini	♀ Valdoltra
	Petek / Venerdì 29. 7. ob/alle 21.00	Perica Jerkovič: Zbogom, Korona, mi gremo na dopust stand-up komedija z akordi / stand-up comedy con accordi	♀ Valdoltra
	Sobota / Sabato 30. 7. ob/alle 21.00	Imer Traja Brizani in Amala Gipsy Sympho Jazz koncert / concerto Gipsy Sympho jazz	♀ Valdoltra

www.prireditve-ankaran.si

Vstop prost
Entrata libera

Pridržujemo si pravico do spremembe programa. V primeru dežja dogodki odpadejo. / Ci riserviamo il diritto di modificare il programma. In caso di maltempo gli eventi vengono cancellati.

Občina Ankaran / Comune di Ancarano, Jadranska cesta 66 / Strada dell'Adriatico 66, 6280 Ankaran – Ancarano, junij / giugno 2022. Redakcija zaključena 14. 6. 2022 / Redazione completata il 14. 6. 2022



POLETJE • ESTATE
ANKARAN
ANCARANO
2022



AVTOBUSNI PREVOZ / NAVETTA



PARKIRIŠČA / PARCHEGGI



**ANKARANSKI
POLOTOK
PENISOLA DI
ANCARANO**